

**STALNA SLOVENSKO-AVSTRIJSKA
KOMISIJA ZA MURO**

URADNI ZAPISNIK

21. ZASEDANJA

03. - 04. oktobra 2012
Ljubljana

Udeleženci:

Slovenska delegacija:

- Predsednik: dr. Mitja **BRICELJ**
vodja sektorja za vode v Ministrstvu za kmetijstvo in okolje
- Člani: dr. Aleš **BIZJAK**
Inštitut za vode Republike Slovenije
- Jožef **NOVAK**, univ.dipl.inž.gradb.
sekretar v Agenciji za okolje Republike Slovenije
- Strokovnjaki: mag. Mojca **DOBNIKAR TEHOVNIK**
vodja oddelka za kakovost voda v Agenciji za okolje Republike Slovenije
- Jože **MILIČ**, univ.dipl.inž.
vodja sektorja za načrtovanje pri HSE Invest
- Andrej **TUMPEJ**, univ.dipl.inž.
tehnični direktor pri Dravskih elektrarnah Maribor
- Zapisničarka: Zdenka **OREŠIČ**, dipl.ekon.
- Tolmačinja: mag. Aleksandra **NUČ**

Avstrijska delegacija:

- Predsednik: dr. Konrad **STANIA**
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Člani: dr. Monika **EDER-PAIER**
vodja oddelka v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Johann **WIEDNER**, dipl.inž.
vodja oddelka v Uradu Štajerske deželne vlade
- Strokovnjaki: dr. Norbert **BAUMANN**
vodja referata v Uradu Štajerske deželne vlade
- dr. Siegfried **DEMEL**
vodja elektrarniške skupine Štajerske, Zveza Austrian Hydro Power AG
- dr. Werner **FISCHER**
vodja oddelka v Uradu Štajerske deželne vlade
- mag. Barbara **FRIEHS**
vodja referata v Uradu Štajerske deželne vlade
- dr. Johannes **WELLACHER**
vodja oddelka za projekte hidroelektrarn, Energie Steiermark AG
- Zapisničarka: Brigitte **SKORIANZ**
- Tolmač: mag. Franz **MANDELČ**

Temu (21.) zasedanju predseduje dr. Mitja **BRICELJ**, vodja sektorja za vode v Ministrstvu za kmetijstvo in okolje Republike Slovenije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika slovenske delegacije.

Avstrijsko delegacijo vodi dr. Konrad **STANIA**, dipl.inž., referent v zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo Republike Avstrije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika avstrijske delegacije.

Slovenska delegacija sporoča, da je Uradni zapisnik 20. zasedanja začel veljati v skladu z 8. členom statuta Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro.

Avstrijska delegacija sporoča, da je ministrski svet Republike Avstrije dne 10. januarja 2012 potrdil Uradni zapisnik 20. zasedanja, ki je bil podpisan 20. oktobra 2011 v Mariazellu.

Dnevni red:

1. Izvedba sklepov 20. zasedanja komisije

2. Tekoče bilateralno usklajevanje

2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

2.2 Sklepi o delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

3. Strateške naloge

3.1 Konvencija o varstvu reke Donave

3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje vodne direktive EU

3.3 Sodelovanje za izvajanje poplavne direktive EU

3.4 Energetski interesi

4. Razno

4.1 Finančni obračun skupnih del

4.2 Raba podtalnice na mejnem območju

5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

1. Izvedba sklepov 20. zasedanja komisije

Komisija ugotavlja, da so bili sklepi, sprejeti na 20. zasedanju Stalne slovensko- avstrijske komisije, izvedeni takole:

K točki 1: Tekoče zadeve so se nadaljevale v skladu s sklepi komisije.

K točki 2:

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 1.1:

Monitoring je bil opravljen.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 1.2:

Podatke za leto 2011 so uskladili, izdelava skupne stacionaže Mure ni več aktualna.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 1.3:

Predhodna dela pri izvedbi kontrolnih meritev se nadaljujejo.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.1.1:

Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela na Muri, ki jih je sklenila, v teku in da bodo zaključena do konca 2012.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.1.2:

Na avstrijski strani so nadaljevali z deli za izvedbo načelne vodnogospodarske zasnove – faza 1.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.1.3:

Načrtovanje se nadaljuje.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.1.4:

Projektantska dela za poplavno zaščito Sicheldorfa, v občini Radkersburg-okolica ter Petanjcev so bilateralno sproti usklajevali.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.1.5:

Dravske elektrarne Maribor (DEM) izvajajo projektantska dela za usposobitev jezovne naprave in izkoriščanje vodne energije.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.2.1:

Komisija se seznanila, da so vzdrževalna dela na Kučnici, ki jih je sklenila, v teku in da bodo zaključena do konca 2012.

k Prilogi 1 20. zasedanja, točka 2.1.2.5:

V postopek je bila predložena vloga za financiranje iz evropskega teritorialnega sodelovanja za upravljanje na Kučnici.

K točki 3:

3.2 Strokovnjaki obeh strani sodelujejo pri vodni direktivi Evropske unije.

3.3 Strokovnjaki obeh strani sodelujejo pri poplavni direktivi Evropske unije.

K točki 5:

21. zasedanje je bilo od 03. do 04. oktobra 2012 v Ljubljani.

2. Tekoče bilateralno usklajevanje

2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovenske-avstrijske komisije za Muro

V okviru bilateralnega sodelovanja sproti potekajo pogovori o usklajevanju na ravni strokovnjakov obeh strani. Rezultati teh pogovorov so zabeleženi v zapisniku (Priloga 1). Priloga 2 vsebuje rezultate preiskav stanja voda.

Priloga 3 vsebuje seznam korespondenčnih služb obeh držav.

Komisija se seznanila s tema zapisnikoma ter s seznamom korespondenčnih služb.

2.2 Sklepi k delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

Komisija sklene naslednje:

K Prilogi 1, točka "1.1 Ocena stanja vodotokov":

- Strokovnjakom se naroča, da nadaljujejo preiskave v smislu predlogov strokovnjakov (Priloga 1, točka 1.1) in da
- na slovensko-avstrijskem mejnem območju zaključijo izdelavo povzetka metodologij za ocenjevanje stanja površinskih vodnih teles v tretjem četrtletju leta 2013.

K Prilogi 1, točka "1.2 Hidrografija":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo s tekočimi deli pri usklajevanju hidrografskih podatkov.

K Prilogi 1, točka "1.3 Kontrolne meritve":

- Komisija sprejme sklep, da vsaka stran sklene pogodbo z najugodnejšim ponudnikom dr. Kratzerjem v višini 22.152 €, na osnovi dogovorjenega ključa in sicer 46,75 % za slovensko in 53,25 % za avstrijsko stran.
- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da izvedejo kontrolne meritve najkasneje v letu 2014.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.1 Mejni odsek Mure, vzdrževalna dela":

- V prilogi 1, točka 2.1.1.1. vzdrževalna dela se naj opravijo v letu 2013.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo z varovalnimi vodnogospodarskimi projekti v skladu z načelno vodnogospodarsko zasnovo.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.3 Sanacija protipoplavnih nasipov in obrežnih zidov v območju Gornja Radgona-Lutverci/Bad Radkersburg-Halbenrain":

- Komisija sklene, da naj strokovnjaki obeh strani spremljajo spoštovanje časovnega načrta in sodelujejo pri strokovnih rešitvah.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.4 Poplavna zaščita Sieldorfa, občine Radkersburg – okolica in Petanjcev":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da koordinirajo in usklajujejo izvajanje protipoplavnih ukrepov.

K Prilogi 1, točka "2.1.2.1 Kučnica in vzdrževalna dela":

- Komisija naroča strokovnjakom, da opravijo vzdrževalna dela za leto 2013, ki so navedena v Prilogi 1, točka 2.1.2.1.

K Prilogi 1, točka "2.1.2.5 Vodnogospodarski razvoj Kučnice":

- Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da sodelujejo v sklopu evropskega teritorialnega sodelovanja pri načrtu upravljanja na Kučnici.

K Prilogi 1, točka "2.2.5 Prašičerejska farma Podgrad":

Komisija ugotavlja, da je bila seznanjena z vprašanjem ponovne vzreje prašičev na farmi Podgrad. Komisija na podlagi skupnih prizadevanj za zmanjševanje pritiskov in vplivov na reko Muro opozarja, da je pri načrtovanju vseh dejavnosti ob mednarodnih rekah treba upoštevati evropski pravni red, ki ureja emisije v vodo in zrak. Zato je v tej zadevi potrebno usklajevanje s sosednjo državo.

3. Strateške naloge

3.1 Konvencija o varstvu reke Donave

Obe delegaciji ugotavljata, da sta trenutni težišči dela Mednarodne komisije za varstvo reke Donave (ICPDR) na področju vodne direktive EU izvajanje načrta upravljanja voda 2009 ter priprava vmesnega poročila za leto 2012, na področju poplavne direktive EU pa priprava prvega načrta za zmanjšanje poplavne ogroženosti do leta 2015.

Nadalje je treba nadaljevati z deli, ki jih je konferenca ministrov ICPDR naročila oz. spodbudila z izjavo ministrov leta 2010 in ki se nanašajo na tematska področja vodna energija, sedimenti in prilagajanje podnebnim spremembam ter na Podonavsko strategijo EU. Obe strani sta na srečanju strokovnjakov v Bad Radkersburgu 24. 09. 2012 predstavili svoje dejavnosti, ki se nanašajo predvsem na vidike vodne energije vključno z „Guiding

Principles on Sustainable Hydropower Development in the Danube Basin". Obe strani podpirata te aktivnosti in zagotavljata skupno sodelovanje.

Komisija za Muro pozdravlja sodelovanje strokovnjakov obeh strani v delovnih telesih Mednarodne komisije za varstvo reke Donave (ICPDR).

Komisija se seznani s tem poročilom.

3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje vodne direktive EU

Slovenska delegacija sporoča, da je na srečanju strokovnjakov v Bad Radkersburgu 24. 09. 2012 avstrijsko stran informirala o aktualnem stanju pri načrtu upravljanja voda. Podrobnosti so razvidne iz priloge 4.

Nadalje slovenska stran sporoča, da je avstrijski strani predala strokovni dokument IzVRS »Vsebine, vezane na mejna in čezmejna telesa površinskih voda s potencialnimi čezmejnimi vplivi z Republiko Avstrijo.

Avstrijska stran se slovenski zahvaljuje za predane podlage in sporoča, da je že izdala odlok o sanaciji. Odlok Zvezne dežele Štajerske je bil objavljen v marcu 2012 in je bil slovenski strani predan na tem zasedanju.

Komisija se seznani s temi sporočili in naroča strokovnjakom obeh strani, da v tej zadevi še naprej sodelujejo.

3.3 Sodelovanje za izvajanje poplavne direktive EU

Slovenska stran sporoča, da je

- opravila predhodno oceno poplavne ogroženosti v skladu s 4. členom evropske poplavne direktive,
- o tem poročala na srečanju strokovnjakov v Bad Radkersburgu 24. 09. 2012,
- v Sladkem Vrhu na osnovi petega člena evropske poplavne direktive identificirala območje pomembnega vpliva poplav. Trenutno kaže, da bodo kot območja pomembnega vpliva poplav določena tudi območja v Gornji Radgoni, Odrancih in Lendavi.

Avstrijska delegacija sporoča, da je bila predhodna ocena poplavne ogroženosti zaključena v decembru 2011 in da je podrobnejše informacije podala na srečanju strokovnjakov v Bad Radkersburgu 24. 09. 2012. Po tem je bil Bad Radkersburg v skladu s četrtem in petim členom evropske poplavne direktive določen kot območje pomembnega vpliva poplav.

Komisija se seznanila s temi sporočili in ugotavlja, da obstaja na mejnem odseku Mure območje pomembnega vpliva poplav v Sladkem Vrhu in Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu.

Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da v tej zadevi še naprej sodelujejo. Strokovnjaki se bodo v začetku leta 2013 sestali na sestanku, na katerega bodo po potrebi vključili tudi strokovnjake iz Madžarske in Hrvaške.

3.4 Energetski interesi

Avstrijska delegacija sporoča, da so predstavniki družb Energie Steiermark AG in Verbund Hydro Power AG (VHP) poročali, da družbi po 20. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro leta 2011 nista izvajali nobenih aktivnosti na skupnem mejnem odseku. Ocena za izgradnjo vodnih elektrarn na tem odseku je glede na izjave zadnjih let in statusa zavarovanega območja ostaja nespremenjena.

Na preostalem odseku Mure v Avstriji je južno od Gradca konec leta 2011 začela obratovati elektrarna Gössendorf, konec leta 2012 pa bo začela obratovati elektrarna Kalsdorf. Avgusta 2012 so na prvi stopnji izdali dovoljenje za gradnjo elektrarne v Gradcu in elektrarne Gratkorn gorvodno od Gradca.

Avstrijska delegacija sporoča, da je bila vloga Wisiak za dovoljenje obratovanja mHE na Muri (občina Straß) pravnomočno zavrnjena z odločbo z dne 16. marca 2011.

Slovenska delegacija sporoča, da Dravske elektrarne Maribor (DEM) v okviru sanacije jezua MHE Ceršak proučujejo različne možnosti energetske izrabe rečnega odseka, ki ga danes izkorišča obstoječa MHE.

V postopku ugasnitve vodne pravice je DEM avstrijskemu upravnemu organu, oddelku Urada Štajerske deželne vlade 13, predal rezultate geodetskih meritev dna struge dolvodno od obstoječega jezua. V tem elaboratu so prikazani rezultati meritev v letih 2009 in 2010, ki kažejo, da v tem obdobju ni prišlo do bistvenih sprememb dna struge. Kot trajnejšo tehnično rešitev sanacije jezua DEM predlaga izvedbo drče (rampe) iz kamnometa na območju obstoječega jezua. Vse podrobnosti te rešitve so podane v dokumentaciji, ki je bila predana avstrijski strani na 20. zasedanju Komisije.

Obe delegaciji ugotavljata, da bo dne 12. novembra 2012 terenski ogled in nato pogovor o določitvi nadaljnjega ukrepanja. Obe delegaciji se bosta sestali ob 9. uri v občinskem uradu Murfeld.

Slovenska stran sporoča, da so dejavnosti Dravskih elektrarn Maribor (DEM) v letu 2012 razvidne iz priloge 5.

Avstrijska stran se s tem seznani. V zvezi z možnimi nadaljnjimi projekti v Sloveniji opozarja, da je treba to vprašanje obravnavati na Komisiji za Muro in izvesti upravne postopke na avstrijski strani. Poleg tega avstrijska stran opozarja na mnenja, ki jih je v zvezi z energetska izrabo Mure na mejnem odseku podala v zadnjih letih.

4. Razno

4.1 Finančni obračun skupnih del

Komisija ugotavlja, da je slovenska stran poravnala avstrijsko terjatev (saldo na 20. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro) v višini 42.504,00 EUR.

4.2 Raba podtalnice na mejnem območju

Avstrijska delegacija sporoča, da je bil na ravni strokovnjakov obeh strani izdelan dokument o rabi zaloga podtalnice na mejnem območju.

Slovenska delegacija se seznani s tem sporočilom in bo do tega zavzela stališče.

Komisija se seznanila s temi sporočili in sporoča strokovnjakom obeh strani, da pripravita po predložitvi stališča slovenske strani predloge za nadaljnje ukrepanje.

5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

Avstrijska delegacija je kot gostiteljica naslednjega zasedanja predlagala, da bo 22. zasedanje Komisije 01. in 02. oktobra 2013 na območju Lipnice.

Ta uradni zapisnik je sestavljen v slovenskem in nemškem jeziku. Obe besedili sta enako verodostojni. Vsaka delegacija prejme po en izvod uradnega zapisnika.

LJUBLJANA, 04. oktober 2012

za avstrijsko delegacijo:



(dr. Konrad **STANIA**)

za slovensko delegacijo:



(dr. Mitja **BRIGELJ**)